

00763

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Weckglas mit Einkochring, Klammern und Deckel

Pot Tradition avec anneau d'ébullition, agrafes et couvercle

Produktbeschreibung Description du produit

Bezeichnung Désignation	ØxH (mm) ØxH (mm)	Volumen (ml) Volume (ml)	Art.-Nr. N° d'art.
Weckglas 80ml Glas Pot Tradition 80ml en verre	67,5x46,5	80	12094
Weckglas 140ml Glas Pot Tradition 140ml en verre	67,5x70	140	12095
Deckel Weckglas Couvercle pour Pot Tradition	69,5x11,5	-	12096
Einkochring zu Weckglas Joint en caoutchouc	54x1,4	-	12097
Weckglas Klammern Pince en acier inoxydable	-	-	12098
Weckglas 160 ml Glas Pot Tradition 160ml en verre	67,5x80	160	13700
Weckglas Tulpenform 220ml Pot Tradition Tulip 220ml	71,8x80	220	16372

Material/Zusammensetzung Matériel/composition

Gläser, Deckel: Glas
Klammern: Edelstahl
Ringe: Naturkautschuk (nicht für den Kontakt mit ölhaltigen Lebensmitteln geeignet)
Verres: couvercles: Verre
Pincés: Acier inoxydable
Anneaux: Caoutchouc naturel (ne convient pas pour le contact avec des aliments contenant de l'huile)

Lagerung Stockage

Lagertemperatur: Température de stockage:	Raumtemperatur température ambiante
Relative Luftfeuchtigkeit: Humidité relative:	trocken sec
Lagerbedingungen: Conditions de stockage:	vor direkter Sonneneinstrahlung schützen ne pas exposer au rayonnement solaire direct

Lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeitsbescheinigung**Confirmations de sécurité alimentaire**

Gesetzliche Grundlagen, Verordnungen und Richtlinien:

- Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. Juni 2013 (BGBl. I S.1426), zuletzt geändert durch Artikel 28 des Gesetzes vom 20. November 2019 (BGBl. I S. 1626).
- § 30 LFGB; Verbote zum Schutz der Gesundheit
- § 31 Absatz 1 LFGB; Übergang von Stoffen auf Lebensmittel

Es wird bestätigt, dass von den Glasverpackungen und Gummiringen unter üblichen oder vorhersehbaren Verwendungsbedingungen keine gesundheitlich gefährdenden, geruchlich, geschmacklich und optisch beeinflussenden Stoffe im Sinne der genannten gesetzlichen Regelungen in das Füllgut übergehen

Base légale, ordonnances et directives:

- Code des denrées alimentaires et des aliments pour animaux dans sa version publiée le 3 juin 2013 (Journal officiel fédéral I, p. 1426), modifié en dernier lieu par l'article 28 de la loi du 20 novembre 2019 (Journal officiel fédéral I, p. 1626).
- § 30 LFGB ; Interdictions pour protéger la santé
- Article 31 (1) LFGB ; Transfert de substances aux aliments

Il est confirmé que, dans des conditions d'utilisation normales ou prévisibles, aucune substance nocive pour la santé, olfactive, gustative ou optique n'est transférée de l'emballage en verre et des bagues en caoutchouc dans le contenu au sens des dispositions légales mentionnées.

Gute Herstellungspraxis (GMP-Verordnung)**Bonnes pratiques de fabrication (réglementation GMP)**

Gesetzliche Grundlagen, Verordnungen und Richtlinien:

- Verordnung (EG) Nr. 2023/2006 vom 22.12.2006 über gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen

Es wird bestätigt, dass die Glasverpackungen und Gummiringe entsprechend der o. g. GMP-Verordnung über gute Herstellungspraxis für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, gefertigt werden. Wir verweisen hier insbesondere auf die Artikel 5 (Qualitätssicherungssystem), Artikel 6 (Qualitätskontrollsystem) und Artikel 7 (Dokumentation).

Base légale, ordonnances et directives:

- Règlement (CE) n°2023/2006 du 22 décembre 2006 relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires

Il est confirmé que les emballages en verre et les anneaux en caoutchouc sont fabriqués conformément au règlement GMP sur les bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les aliments. Nous renvoyons ici en particulier à l'article 5 (système d'assurance qualité), à l'article 6 (système de contrôle de la qualité) et à l'article 7 (documentation).

Rückverfolgbarkeit**Traçabilité**

Gesetzliche Grundlagen, Verordnungen und Richtlinien:

- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004, Artikel 17, vom 27. Oktober 2004

Die Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 fordert u.a. die Sicherstellung der Rückverfolgbarkeit von Materialien und Gegenständen, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, um Kontrollen, den Rückruf fehlerhafter Produkte, die Unterrichtung der Verbraucher und die Festlegung der Haftung zu erleichtern.

Die Unternehmer müssen unter gebührender Berücksichtigung der technologischen Machbarkeit über Systeme und Verfahren verfügen, mit denen ermittelt werden kann, von welchem Unternehmen und an welches Unternehmen die unter diese Verordnung und die dazugehörigen Durchführungsbestimmungen fallenden Materialien oder Gegenstände sowie gegebenenfalls die für deren Herstellung verwendeten Stoffe oder Erzeugnisse bezogen beziehungsweise geliefert wurden.

Es wird bestätigt, dass wir mit den auf der Palettenfahne/Verpackung aufgebrachten Informationen die Forderung nach Rückverfolgbarkeit von Materialien und Gegenständen, die dazu bestimmt sind mit

Lebensmitteln in Berührung zu kommen, gemäss Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 sicherstellen können.

Base légale, ordonnances et directives:

- Règlement (CE) n°1935/2004, article 17, du 27 octobre 2004

Le règlement (CE) n°1935/2004 impose, entre autres, l'assurance de la traçabilité des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires afin d'effectuer des contrôles, le rappel des produits défectueux, l'information des consommateurs et la détermination de la responsabilité pour faciliter. En tenant dûment compte de la faisabilité technologique, les entrepreneurs doivent disposer de systèmes et de procédures permettant de déterminer par quelle entreprise et à quelle entreprise les matériaux ou objets visés par la présente ordonnance et les dispositions d'exécution associées et, le cas échéant, les substances ou produits utilisés pour leur fabrication ont été obtenus ou livrés.

Il est confirmé qu'avec les informations figurant sur le pavillon palette/emballage, nous pouvons assurer l'exigence de traçabilité des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires conformément au règlement (CE) n°1935/2004.

Erklärung zur REACH-Verordnung Déclaration sur le règlement REACH

Gesetzliche Grundlagen, Verordnungen und Richtlinien:

- Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH-Verordnung) geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 987/2008 der Kommission vom 08.10.2008 betreffend der Anhänge IV und V der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006

Es wird bestätigt, dass wir auf Lieferantenseite sichergestellt haben, dass alle für die Glasherstellung notwendigen Rohstoffe den Anforderungen der REACH-Verordnung entsprechen, insbesondere also ggf. eine Registrierung unter REACH erfolgte.

Die Produkte der Glasindustrie (z. B. Behältnisse aus Glas zu Verpackungszwecken) sind Erzeugnisse im Sinne der REACH-Verordnung, denn ihre Funktion wird in erster Linie durch Form, Gestalt und Oberfläche, nicht durch die chemische Zusammensetzung bestimmt. Eine Registrierungspflicht für diese Erzeugnisse nach der REACH-Verordnung besteht nicht.

Kautschuk-Mischungen sind Zubereitungen, für die keine Verpflichtung zur Registrierung besteht.

Es wird bestätigt, dass die Haushaltskonservengläser und die Einkochringe keine Substanzen enthalten, die in der Kandidatenliste (veröffentlicht gemäss Artikel 59 Absatz 10 der REACH-Verordnung) über besonders besorgniserregende Stoffe und in der Liste der Beschränkungen gemäss Tabelle Anhang XVII gelistet sind.

Base légale, ordonnances et directives:

- Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 relatif à l'enregistrement, l'évaluation, l'autorisation et la restriction des substances chimiques (Règlement REACH) modifié par le Règlement (CE) n° 987/2008 de la Commission du 08.10.2008 relative aux annexes IV et V du règlement (CE) n° 1907/2006

Il est confirmé que nous nous sommes assurés du côté du fournisseur que toutes les matières premières nécessaires à la production de verre répondent aux exigences du règlement REACH, en particulier que l'enregistrement sous REACH a eu lieu.

Les produits de l'industrie du verre (par exemple les récipients en verre à des fins d'emballage) sont des produits au sens du règlement REACH, car leur fonction est principalement déterminée par leur forme et leur surface, et non par leur composition chimique. Il n'y a pas d'obligation d'enregistrement pour ces produits selon le règlement REACH.

Les mélanges de caoutchouc sont des préparations pour lesquelles il n'y a aucune obligation d'enregistrement.

Il est confirmé que les bords ménagers et les anneaux de conserve ne contiennent aucune substance figurant dans la liste candidate (publiée conformément à l'article 59 paragraphe 10 du règlement REACH) sur les substances extrêmement préoccupantes et dans la liste des restrictions en Tableau Annexe XVII.

Erklärung zu Bisphenol A Déclaration sur le bisphénol A

Es wird bestätigt, dass in den Glasverpackungen kein Bisphenol A im Glas und in der Vergütungsschicht, die in einem Zwei- Stufenprozess durch Auftrag von Heissendvergütung Certincoat TC 100 und Kaltendvergütung RP 40 entsteht, enthalten ist (siehe Certincoat Declaration of Compliance 2016-03 und RP40 / RP 40LT / RP 40C

Declaration of Compliance 2016-04 des Herstellers Arkema).

Die Gummiringe enthalten kein Bisphenol A.

Il est confirmé que l'emballage en verre ne contient pas de bisphénol A dans le verre ou dans le revêtement, qui est créé en deux étapes en appliquant le revêtement à chaud Certincoat TC 100 et le revêtement à froid RP 40 (voir Certincoat Déclaration de conformité 2016-03 et RP40 / RP 40LT / RP 40C Déclaration de conformité 2016-04 du fabricant Arkema).

Les anneaux en caoutchouc ne contiennent pas de bisphénol A.

Nur für Haushaltskonservenglas

Pour les bocaux en conserve ménagers uniquement

Übergang von Stoffen auf Lebensmittel

Gesetzliche Grundlagen, Verordnungen und Richtlinien:

- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27. Oktober 2004
- DIN ISO 719 Stand 1989-12; Wasserbeständigkeit von Glasgriess bei 98 °C, Prüfverfahren und Klasseneinteilung

Das gefertigte Glas entspricht einem herkömmlichen Kalk-Natron-Glas und wird gemäss DIN ISO 719 geprüft, was bedeutet, dass die produzierten Gläser aufgrund eines Verbrauches von max. 0,85 ml Salzsäure (0,01 Mol/l) je g Glasgriess der hydrolytischen Klasse 3 entsprechen.

Gemäss der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 wird bestätigt, dass die Glasverpackungen unter normalen oder vorhersehbaren Verwendungsbedingungen keine Bestandteile in einer Menge abgeben, die geeignet ist,

- die menschliche Gesundheit zu gefährden oder
- eine unvermeidbare Veränderung der Zusammensetzung oder
- eine Beeinträchtigung der organoleptischen Eigenschaften der Lebensmittel herbeizuführen.

Es wird bestätigt, dass die Glasbehälter den o. a. Vorschriften betreffend die Konzentration von Schwermetallen (Blei, Cadmium, Quecksilber und Chrom VI) entsprechen.

Transfert de substances aux aliments

Base légale, ordonnances et directives:

- Règlement (CE) n°1935/2004 du 27 octobre 2004
- DIN ISO 719 à partir de 1989-12 ; Résistance à l'eau des grains de verre à 98°C, méthode d'essai et classification

Le verre fabriqué correspond à un verre sodocalcique conventionnel et est testé conformément à la norme DIN ISO 719, ce qui signifie que les verres produits correspondent à la classe hydrolytique 3 en raison d'une consommation maximale de 0,85 ml d'acide chlorhydrique (0,01 mol/l) par g de grains de verre.

Selon le règlement (CE) n° 1935/2004, il est confirmé que, dans des conditions d'utilisation normales ou prévisibles, l'emballage en verre ne libère aucun composant en quantité appropriée.

- mettant en danger la santé humaine ou
- une modification inacceptable de la composition ou
- altérer les propriétés organoleptiques de l'aliment.

Il est confirmé que les récipients en verre sont conformes aux réglementations susmentionnées concernant la concentration de métaux lourds (plomb, cadmium, mercure et chrome VI).

Verpackungsgesetz

Loi sur l'emballage

Gesetzliche Grundlagen, Verordnungen und Richtlinien:

- Artikel 11 der Europäischen Verpackungsrichtlinie 94/62/EG vom 20.12.1994 (geändert durch Richtlinie 2018/852 vom 30.05.2018) in Verbindung mit den Entscheidungen der EU-Kommission 2001/171/EG vom 19.02.2001 und 2006/340/EG vom 08.05.2006
- Verpackungsgesetz (VerpackG) - Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die hochwertige Verwertung von Verpackungen vom 5. Juli 2017

Es wird bestätigt, dass die Glasbehälter dem § 5 „Stoffbeschränkungen“ des Verpackungsgesetzes betreffend die Konzentration von Schwermetallen (Blei, Cadmium, Quecksilber und Chrom VI) entsprechen.

Auf das Standardblatt T 134 „Glasverpackungen: Recyclingfähigkeit und Rezyklateinsatz gemäss § 21 VerpackG“ wird verwiesen.

Base légale, ordonnances et directives:

- Article 11 de la Directive Européenne Emballages 94/62/CE du 20 décembre 1994 (modifiée par la Directive 2018/852 du 30 mai 2018) en lien avec les décisions de la Commission UE 2001/171/CE du 19 février 2001 et 2006/340 / EG du 05/08/2006
- Loi sur les emballages (VerpackG) - Loi relative à la mise sur le marché, au retour et au recyclage de qualité des emballages du 5 juillet 2017

Il est confirmé que les récipients en verre sont conformes à l'article 5 « Restrictions relatives aux substances » de la loi sur les emballages concernant la concentration de métaux lourds (plomb, cadmium, mercure et chrome VI).

Il est fait référence à la fiche standard T 134 "Emballages en verre: Recyclabilité et utilisation de matériaux recyclés conformément à l'article 21 de la loi sur les emballages".

Leitfaden für den Konformitätsnachweis

Ligne directrice pour la preuve de conformité

Gesetzliche Grundlagen, Verordnungen und Richtlinien:

- Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen und zur Aufhebung der Richtlinien 80/590/EWG und 89/109/EWG (Amtsblatt der Europäischen Union L 338/4 vom 13.11.2004)
- Bedarfsgegenstandsverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Dezember 1997 (BGBl. 1998 I S. 5), zuletzt geändert durch Artikel 5 der Verordnung vom 13. Dezember 2011 (BGBl. I S. 2720)
- Richtlinie 94/62/EG über Verpackungen und Verpackungsabfälle und Richtlinie (EU) 2018/852 zur Änderung der Richtlinie 94/62/EG
- Verordnung (EG) Nr. 1895/2005 der Kommission vom 18. November 2005 über die Beschränkung der Verwendung bestimmter Epoxyderivate in Materialien und Gegenständen, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen (Amtsblatt der Europäischen Union L 302/28 vom 19.11.2005)
- Europäische Normenreihe DIN EN 13427 ff. Stand 2004-10

Die Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 fordert gemäss Artikel 16 Konformitätserklärungen obligatorisch und verpflichtend abzugeben, sofern in Einzelmassnahmen die Beifügung einer schriftlichen Erklärung vorgegeben ist, dass die Lebensmittelbedarfsgegenstände den geltenden Vorschriften entsprechen.

Diese Einzelmassnahmen im Sinne der Rahmenverordnung (EG) 1935/2004, d. h. spezifische Vorschriften und Beschaffenheitsvorgaben für einzelne Materialien, sind für Lebensmittelbedarfsgegenstände aus Kunststoff, Keramik, sowie aus regenerierter Cellulose gegeben. Diese Einzelmassnahmen sind in der nationalen Bedarfsgegenstandsverordnung umgesetzt. Ergänzend gilt die europäische Verordnung zur Beschränkung bestimmter Epoxyderivate.

Für Lebensmittelbedarfsgegenstände (u.a. Lebensmittelverpackungen) aus anderen Materialien, wie z.B. Glas, Stahl, Aluminium, Papier und Wellpappe gibt es keine spezifischen rechtlichen Regelungen und damit keine Verpflichtung zur Abgabe von Konformitätserklärungen. Hier gelten allein die allgemeinen Beschaffenheitsanforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004, wie z.B. die Forderung der Guten Herstellungspraxis, der Inertheit und Rückverfolgbarkeit.

Base légale, ordonnances et directives:

- Règlement (CE) n°1935/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif aux matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires et abrogeant les Directives 80/590/CEE et 89/109/CEE (Officiel Journal de l'Union européenne L 338/4 du 13 novembre 2004)
- Ordonnance sur les biens de consommation dans sa version publiée le 23 décembre 1997 (M.O. 1998 I p. 5), modifiée en dernier lieu par l'article 5 de l'Ordonnance du 13 décembre 2011 (M.O. I p. 2720)
- Directive 94/62/CE relative aux emballages et déchets d'emballages et Directive (UE) 2018/852 modifiant la Directive 94/62/CE
- Règlement de la Commission (CE) n° 1895/2005 du 18 novembre 2005 relatif à la limitation de l'utilisation de certains dérivés époxydes dans les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires (Journal officiel de l'Union européenne L 302/28 du 19/11/2005)
- Série européenne de normes DIN EN 13427 et suivantes Statut 2004-10

Le règlement (CE) n°1935/2004 stipule que les déclarations de conformité doivent être soumises conformément à l'article 16, à condition que les mesures individuelles comprennent une déclaration écrite attestant que les matériaux en contact avec les aliments sont conformes à la réglementation applicable.

00763

PRODUKTE-SPEZIFIKATION/KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
SPÉCIFICATION DES PRODUITS/DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Ces mesures individuelles au sens du règlement-cadre (CE) 1935/2004, c'est-à-dire des réglementations spécifiques et des spécifications de qualité pour les matériaux individuels, sont données pour les matériaux en contact avec les aliments en plastique, en céramique et en cellulose régénérée. Ces mesures individuelles sont mises en œuvre dans l'ordonnance nationale sur les biens de consommation. Le règlement européen sur la restriction de certains dérivés époxydiques s'applique également.

Pour les matériaux en contact avec les aliments (y compris les emballages alimentaires) constitués d'autres matériaux, tels que le verre, l'acier, l'aluminium, le papier et le carton ondulé, il n'y a pas de réglementation légale spécifique et donc aucune obligation de soumettre des déclarations de conformité. Seules les exigences générales de qualité du règlement (CE) n°1935/2004 s'appliquent ici, telles que l'exigence de bonnes pratiques de fabrication, d'inertie et de traçabilité.

Disclaimer
Restriction

Diese Bestätigung gilt für die von uns gelieferten Artikel wie beschrieben. Danach erfüllt das Material bei Beachtung der angegebenen Lebensmittelkontaktbedingungen die Vorgaben dieser Richtlinien für den Kontakt mit den angegebenen Füllgütern. Von der über die Vorgaben der Richtlinien hinausgehenden Eignung des Materials für das vorgesehene Füllgut hat sich der Verwender selbst zu überzeugen.

Cette confirmation s'applique aux articles que nous avons livrés comme décrit. Selon cela, si les conditions de contact alimentaire spécifiées sont respectées, le matériau répond aux exigences de ces directives pour le contact avec les produits de remplissage spécifiés. L'utilisateur doit se convaincre de l'adéquation du matériau pour le remplissage prévu bien au-delà des exigences des directives.

Reklamationen
Réclamations

Lieferungen, die von den aufgeführten Spezifikationen abweichen, werden zurückgenommen und nach Überprüfung ersetzt.

Si les livraisons ne correspondent pas aux spécifications décrites, elles peuvent être retournées et seront remplacées après contrôle.

Freigabe/Firmendaten
Validation/données sur l'entreprise

Erstellt durch: Etabli par: STOL	Freigegeben durch: Approuvé par:  Andreas Meier (Leiter Einkauf) (chef des achats)	Version: Version: 5
Datum: Date: 01.09.2022		Ersetzt Version: Remplace version: 4
Pacovis AG Grabenmattenstrasse 19 CH-5608 Stetten Tel. +41 56 485 93 93 Fax. +41 56 485 93 00 www.pacovis.ch/stetten	Pacovis Österreich GmbH & Co KG Zum Wiesfeld 11 AT-2000 Stockerau Tel. +43 (1)270 16 20 - 31 Fax +43 (1)270 79 07 - 51 www.pacovis.at/stockerau	Pacovis Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Weg 1 72555 Metzingen Tel. +49 (0)7123 38 004 - 0 Fax +49 (0)7123 38 004 - 29 www.pacovis.de/metzingen